Publicat în Jurnalul Oficial L nr. 153 din 18-06-2010

DIRECTIVA 2010/31/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN I A CONSILIULUI

din 19 mai 2010

privind performana energetic a cldirilor (reformare)

PARLAMENTUL EUROPEAN I CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcionarea Uniunii Europene, în special articolul 194 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere avizul Comitetului Economic i Social European ([1]),

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor ([2]),

hotrând în conformitate cu procedura legislativ ordinar ([3]),

întrucât:

(1) Directiva 2002/91/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 16 decembrie 2002 privind performana energetic a cldirilor ([4]) a fost modificat ([5]). Din motive de claritate, cu ocazia noilor modificri substaniale, ar trebui s se procedeze la reformarea respectivei directive.

(2) O utilizare eficient, prudent, raional i durabil a energiei se aplic între altele produselor petroliere, gazelor naturale i combustibililor solizi, care reprezint surse eseniale de energie, dar care sunt totodat i principalele surse de emisii de dioxid de carbon.

(3) Cldirile sunt responsabile pentru 40% din totalul consumului de energie în Uniune. Sectorul construciilor se afl în expansiune, ceea ce va duce la creterea consumului de energie. Prin urmare, reducerea consumului de energie i utilizarea energiei din surse regenerabile în sectorul cldirilor constituie msuri importante necesare pentru reducerea dependenei energetice a Uniunii i a emisiilor de gaze cu efect de ser. Alturi de utilizarea sporit a energiei din surse regenerabile, msurile luate în vederea reducerii consumului de energie în Uniune i-ar permite acesteia s respecte Protocolul de la Kyoto la Convenia-cadru a Organizaiei Naiunilor Unite privind schimbrile climatice (UNFCCC) i s-i onoreze angajamentul su pe termen lung de a menine creterea temperaturii globale sub 2°C, precum i angajamentele sale de a reduce, pân în anul 2020, emisiile globale de gaze cu efect de ser cu cel puin 20% sub nivelurile din 1990 i cu 30% în eventualitatea încheierii unui acord internaional. Consumul redus de energie i utilizarea sporit a energiei din surse regenerabile au, de asemenea, un rol important în promovarea siguranei aprovizionrii cu energie, în dezvoltarea tehnologic i în crearea de posibiliti de ocupare a forei de munc i de dezvoltare regional, îndeosebi în zonele rurale.

(4) Gestionarea cererii de energie este un instrument important care d Uniunii posibilitatea de a influena piaa global a energiei i, în consecin, sigurana aprovizionrii cu energie pe termen mediu i lung.

(5) Consiliul European din martie 2007 a subliniat necesitatea de a crete eficiena energetic în Uniune pentru a atinge obiectivul de reducere cu 20% a consumului de energie al Uniunii pân în 2020 i a fcut apel la realizarea complet i rapid a prioritilor stabilite în comunicarea Comisiei cu titlul "Plan de aciune pentru eficien energetic: realizarea potenialului". Respectivul plan de aciune a identificat potenialul semnificativ de economii de energie rentabile în sectorul cldirilor. În rezoluia sa de la 31 ianuarie 2008, Parlamentul European s-a pronunat în favoarea consolidrii dispoziiilor Directivei 2002/91/CE i a solicitat, în repetate rânduri, dintre care ultima dat în rezoluia sa din 3 februarie 2009 privind cea de a doua revizuire strategic a politicii energetice, ca obiectivul de 20% al eficienei energetice în 2020 s devin obligatoriu. De asemenea, Decizia nr. 406/2009/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind efortul statelor membre de a reduce emisiile de gaze cu efect de ser astfel încât s respecte angajamentele Comunitii de reducere a emisiilor de gaze cu efect de ser pân în 2020 ([6]) stabilete obiective naionale obligatorii de reducere a emisiilor de dioxid de carbon, pentru care eficiena energetic în sectorul construciilor va fi esenial, iar Directiva 2009/28/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind promovarea utilizrii energiei din surse regenerabile ([7]) prevede promovarea eficienei energetice în contextul

unui obiectiv obligatoriu privind energia din surse regenerabile care ar trebui s reprezinte 20% din totalul consumului de energie al Uniunii pân în 2020.

(6) Consiliul European din martie 2007 a reafirmat angajamentul Uniunii fa de dezvoltarea la scara Uniunii a energiei din surse regenerabile prin însuirea unui obiectiv obligatoriu de atingere a unei ponderi a energiei din surse regenerabile de 20% pân în anul 2020. Directiva 2009/28/CE instituie un cadru comun pentru promovarea energiei din surse regenerabile.

(7) Este necesar s se stabileasc aciuni mai concrete, care s vizeze exploatarea marelui potenial, înc nevalorificat, al economisirii de energie în sectorul cldirilor i reducerea marilor decalaje între statele membre în ceea ce privete rezultatele obinute în acest sector.

(8) Msurile care vizeaz îmbuntirea în continuare a performanei energetice a cldirilor ar trebui s in seama de condiiile climatice i locale, precum i de climatul interior i de raportul cost-eficien. Aceste msuri nu ar trebui s aduc atingere altor cerine referitoare la cldiri, cum ar fi accesibilitatea, sigurana i destinaia prevzut a cldirii.

(9) Performana energetic a cldirilor ar trebui calculat pe baza unei metodologii care s poat fi difereniat la nivel naional i regional. Aceasta include, în afar de caracteristicile termice, i ali factori care joac un rol din ce în ce mai important, cum ar fi instalaiile de înclzire i de climatizare, folosirea energiei din surse regenerabile, elementele pasive de înclzire i de rcire, umbrirea, calitatea aerului din interior, lumina natural adecvat i proiectarea cldirii. Metodologia de calcul al performanei energetice nu ar trebui s se bazeze doar pe sezonul în care este necesar înclzirea, ci ar trebui s vizeze performana energetic anual a unei cldiri. Metodologia respectiv ar trebui s in seama de standardele europene în vigoare.

(10) Statelor membre le revine întreaga responsabilitate de a stabili cerine minime pentru performana energetic a cldirilor i a elementelor acestora. Aceste cerine ar trebui stabilite avându-se în vedere atingerea echilibrului optim, din punctul de vedere al costurilor, între investiiile necesare i economiile de cost al energiei realizate pe durata de via a cldirii, fr a aduce atingere dreptului statelor membre de a stabili cerine minime mai eficiente din punct de vedere energetic decât nivelurile de eficien energetic optime din punctul de vedere al costurilor. Ar trebui prevzut posibilitatea ca statele membre s îi revizuiasc periodic cerinele minime de performan energetic a cldirilor în funcie de progresul tehnic.

(11) Obiectivul nivelurilor de eficien energetic eficace din punctul de vedere al costurilor sau al nivelurilor optime din punctul de vedere al costurilor poate justifica, în anumite circumstane, de exemplu în cazul unor diferene climatice, stabilirea de ctre statele membre a unor cerine eficiente din punctul de vedere al costurilor sau optime din punctul de vedere al costurilor pentru elementele cldirilor care ar limita, în practic, instalarea unor produse de construcie care îndeplinesc standardele stabilite în legislaia Uniunii, cu condiia ca aceste cerine s nu constituie o barier de pia nejustificat.

(12) În momentul stabilirii cerinelor de performan energetic pentru sistemele tehnice ale cldirilor, statele membre ar trebui s utilizeze, atunci când sunt disponibile i dac este cazul, instrumente armonizate, în special metode de încercare i de calcul i clasele de eficien energetic dezvoltate în temeiul msurilor de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 21 octombrie 2009 de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerinelor în materie de proiectare ecologic aplicabile produselor cu impact energetic ([8]) i a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European i a Consiliului din 19 mai 2010 privind indicarea, prin etichetare i informaii standard despre produs, a consumului de energie i de alte resurse al produselor cu impact energetic ([9]), în vederea asigurrii coerenei cu iniiativele conexe i a minimizrii, în msura în care este posibil, a potenialei fragmentri a pieei.

(13) Prezenta directiv nu aduce atingere articolelor 107 i 108 din Tratatul privind funcionarea Uniunii Europene (TFUE). În consecin, noiunea de "stimulent" folosit în prezenta directiv nu trebuie interpretat ca reprezentând ajutor de stat.

(14) Comisia ar trebui s stabileasc un cadru metodologic comparativ de calcul al nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic. Statele membre ar trebui s utilizeze acest cadru pentru a compara rezultatele cu cerinele minime de performan energetic pe care le-au adoptat. În cazul în care exist discrepane semnificative, de exemplu de peste 15%, între nivelurile optime din punctul de vedere al costurilor calculate ale cerinelor minime de performan energetic i cerinele minime de performan energetic în vigoare, statele membre ar trebui s justifice diferena sau s proiecteze msuri adecvate în vederea reducerii acestei discrepane. Durata

normat de funcionare a unei cldiri sau a unui element al cldirii ar trebui stabilit de statele membre, inându-se seama de practicile curente i de experiena în ceea ce privete definirea duratelor normate de funcionare. Rezultatele acestei comparaii i datele utilizate pentru a le obine ar trebui raportate Comisiei în mod periodic. Aceste rapoarte ar trebui s îi permit Comisiei s evalueze i s raporteze cu privire la progresele înregistrate de statele membre în ceea ce privete atingerea nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic.

(15) Cldirile au un impact pe termen lung asupra consumului de energie. Având în vedere ciclul de renovare îndelungat pentru cldirile existente, cldirile noi i cele existente care fac obiectul unor renovri majore ar trebui, prin urmare, s îndeplineasc cerine minime de performan energetic, adaptate climatului local. Întrucât posibilitile de aplicare a sistemelor de alimentare cu energii alternative nu sunt de regul explorate la întregul lor potenial, ar trebui avute în vedere sisteme de alimentare cu energii alternative, pentru cldirile noi, indiferent de dimensiunea acestora, în conformitate cu principiul asigurrii, în primul rând, a reducerii necesarului de energie pentru înclzire i rcire la un nivel optim din punctul de vedere al costurilor.

(16) Lucrrile importante de renovare a unor cldiri existente, indiferent de dimensiunea acestora, constituie o ocazie de a adopta msuri eficiente din punctul de vedere al costului pentru creterea performanei energetice. Din motive de eficien din punctul de vedere al costurilor, ar trebui s fie posibil limitarea cerinelor minime de performan energetic la prile renovate care influeneaz cel mai mult performana energetic a cldirii. Statele membre ar trebui s poat alege s defineasc o "renovare major" fie în termeni de procent din suprafaa anvelopei cldirii, fie în termeni de valoare a cldirii. În cazul în care un stat membru decide s defineasc o renovare major în termeni de valoare a cldirii, ar putea fi utilizate valori precum valoarea actuarial sau valoarea actual pe baza costurilor de reconstrucie, excluzând valoarea terenului pe care este situat cldirea.

(17) Sunt necesare msuri de cretere a numrului de cldiri care nu doar îndeplinesc, ci i depesc cerinele minime în vigoare în materie de performan energetic, reducându-se astfel atât consumul de energie, cât i emisiile de dioxid de carbon. În acest scop, statele membre ar trebui s elaboreze planuri naionale pentru creterea numrului de cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero i s transmit aceste planuri în mod periodic Comisiei.

(18) În scopul de a stimula msurile legate de eficiena energetic, se instituie i se adapteaz instrumente financiare ale Uniunii, precum i alte msuri. Printre aceste instrumente financiare la nivelul Uniunii se numr Regulamentul (CE) nr. 1080/2006 al Parlamentului European i al Consiliului din 5 iulie 2006 privind Fondul European de Dezvoltare Regional ([10]), modificat pentru a permite investiii sporite în eficiena energetic în sectorul locuinelor; parteneriatul public-privat privind o iniiativ intitulat "Cldiri europene eficiente din punct de vedere energetic" pentru promovarea tehnologiilor ecologice i dezvoltarea unor sisteme i materiale eficiente din punct de vedere energetic în cldirile noi i în cele renovate; iniiativa CE i a Bncii Europene de Investiii (BEI), intitulat "Iniiativa UE de finanare a energiei durabile", care urmrete s permit, printre altele, investiii în eficiena energetic, i Fondul Marguerite al BEI: Fondul european 2020 pentru energie, schimbri climatice i infrastructur; Directiva 2009/47/CE a Consiliului din 5 mai 2009 de modificare a Directivei 2006/112/CE în ceea ce privete cotele reduse ale taxei pe valoarea adugat ([11]); instrumentul din cadrul fondurilor structurale i de coeziune Jeremie (Resurse europene comune pentru microîntreprinderi i întreprinderi mici i mijlocii); Facilitatea de finanare pentru eficien energetic; Programul-cadru pentru competitivitate i inovare, inclusiv Programul Energie inteligent - Europa II, axat în mod specific pe înlturarea barierelor de pia legate de eficiena energetic i energia din surse regenerabile, de exemplu prin intermediul facilitii de asisten tehnic ELENA (Asisten european pentru energie local); Convenia primarilor; Programul pentru spirit antreprenorial i inovare; Programul de sprijinire în materie de tehnologia informaiei i comunicrii 2010 i Al aptelea program-cadru pentru cercetare. De asemenea, Banca European pentru Reconstrucie i Dezvoltare furnizeaz fonduri în scopul stimulrii msurilor referitoare la eficiena energetic.

(19) Instrumentele financiare ale Uniunii ar trebui utilizate în vederea obinerii unor efecte practice în ceea ce privete obiectivele prezentei directive, fr a înlocui îns msurile naionale. În special, acestea ar trebui utilizate pentru a furniza mijloace adecvate i inovatoare de finanare în vederea catalizrii investiiilor în msuri de eficien energetic. Acestea ar putea juca un rol important în dezvoltarea fondurilor, instrumentelor sau mecanismelor naionale, regionale i locale pentru eficiena energetic, care ofer astfel de posibiliti de finanare deintorilor de proprieti private, întreprinderilor mici i mijlocii i societilor de servicii energetice.

(20) Pentru a furniza Comisiei informaii adecvate, statele membre ar trebui s întocmeasc liste cuprinzând msurile existente i cele propuse, inclusiv cele de natur financiar, altele decât cele impuse de prezenta directiv, care promoveaz obiectivele acesteia. Printre msurile existente i cele propuse incluse pe list de statele membre se pot numra, în special, msuri care vizeaz reducerea barierelor juridice i de pia existente i încurajarea investiiilor i/sau a

altor activiti în vederea sporirii eficienei energetice a cldirilor noi i a celor existente, contribuind astfel în mod potenial la reducerea srciei energetice. Astfel de msuri pot include, dar nu ar trebui s se limiteze la asisten i consultan tehnic gratuit sau subvenionat, subvenii directe, sisteme de împrumut subvenionate sau împrumuturi cu dobând redus, programe de subvenionare, sisteme de garantare a împrumuturilor; autoritile publice i alte instituii care prevd respectivele msuri de natur financiar ar putea lega aplicarea acestor msuri de performana energetic indicat i de recomandrile din certificatele de performan energetic.

(21) Pentru a limita sarcina reprezentat de obligaia de raportare a statelor membre, ar trebui s fie posibil integrarea rapoartelor impuse de prezenta directiv în Planurile naionale de aciune pentru eficien energetic menionate la articolul 14 alineatul (2) din Directiva 2006/32/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 5 aprilie 2006 privind eficiena energetic la utilizatorii finali i serviciile energetice ([12]). Sectorul public din fiecare stat membru ar trebui s fie deschiztor de drumuri în domeniul performanei energetice a cldirilor i, în consecin, planurile naionale ar trebui s fixeze obiective mai ambiioase pentru cldirile ocupate de autoriti publice.

(22) Potenialii cumprtori sau locatari ai unei cldiri sau ai unei uniti de cldire ar trebui s primeasc, prin intermediul certificatului de performan energetic, informaii corecte despre performana energetic a cldirii i sfaturi practice pentru îmbuntirea acestei performane. Se pot întreprinde campanii de informare pentru a încuraja în continuare proprietarii sau locatarii s îmbunteasc performana energetic a cldirii sau a unitii lor de cldire. Proprietarii i locatarii cldirilor comerciale ar trebui s fie, de asemenea, încurajai s fac schimb de informaii privind consumul real de energie, pentru a se garanta c acetia dispun de toate datele necesare pentru a lua decizii în cunotin de cauz cu privire la îmbuntirile necesare. Certificatul ar trebui, de asemenea, s furnizeze informaii despre impactul real al înclzirii i al rcirii asupra necesitilor de energie ale cldirii, asupra consumului acesteia de energie primar i asupra emisiilor acesteia de dioxid de carbon.

(23) Autoritile publice ar trebui s foloseasc fora exemplului i s depun eforturi pentru a pune în aplicare recomandrile incluse în certificatul de performan energetic. Statele membre ar trebui s includ în planurile lor naionale msuri pentru a sprijini autoritile publice s fie primele care adopt msuri de îmbuntire a eficienei energetice i s pun în aplicare recomandrile incluse în certificatul de performan energetic cât mai curând posibil.

(24) Cldirile ocupate de autoriti publice i cele frecventate des de ctre public ar trebui s ofere un exemplu, artând c sunt luate în considerare problemele de protecie a mediului înconjurtor i de conservare a energiei, aceste cldiri trebuind, aadar, s fie supuse certificrii energetice periodice. Certificatele privind performana energetic ar trebui expuse în locuri vizibile, astfel încât publicul s fie mai bine informat în aceast privin, în special în cldirile de anumite dimensiuni care sunt ocupate de autoriti publice sau care sunt vizitate frecvent de public, precum magazinele i centrele comerciale, supermarketurile, restaurantele, teatrele, bncile i hotelurile.

(25) În ultimii ani s-a înregistrat o cretere a numrului de sisteme de climatizare în rile Europei. Aceasta creeaz probleme considerabile la orele de vârf energetic, determinând creterea costului electricitii i dezechilibrarea balanei energetice. Ar trebui s se acorde prioritate strategiilor care promoveaz performana termic a cldirilor pe perioada de var. În acest scop, accentul ar trebui pus pe msurile de evitare a supraînclzirii, precum umbrirea i capacitatea termic suficient în construcia cldirii, precum i dezvoltarea i aplicarea într-o mai mare msur a tehnicilor de rcire pasiv, în primul rând a celor care îmbuntesc condiiile climatice de interior i microclimatul din preajma cldirilor.

(26) Întreinerea i inspecia periodic a sistemelor de înclzire i de climatizare de ctre un personal calificat permite menerea reglajelor corecte, în conformitate cu specificaiile tehnice ale produselor, ceea ce asigur o performan optim din punctul de vedere al mediului, al siguranei i al energiei. Ar trebui s se efectueze o evaluare independent a întregului sistem de înclzire i de climatizare la intervale regulate pe durata sa de via, mai ales înainte de înlocuirea sau de modernizarea acestuia. Pentru a minimiza sarcina administrativ impus proprietarilor i locatarilor cldirilor, statele membre ar trebui s depun eforturi pentru a combina inspeciile i certificrile în msura în care este posibil.

(27) O abordare comun a certificrii performanei energetice a cldirilor i a inspeciei sistemelor de înclzire i de climatizare, efectuate de specialiti calificai i autorizai, a cror independen trebuie s fie garantat pe baza unor criterii obiective, va contribui la omogenizarea regulilor în ceea ce privete eforturile statelor membre de a economisi energia în sectorul cldirilor i va permite în egal msur viitorilor proprietari sau utilizatori s aib o viziune clar asupra performanei energetice pe piaa imobiliar în cadrul Uniunii. Pentru a se asigura calitatea certificatelor de performan energetic i a inspeciei sistemelor de înclzire i de climatizare în întreaga Uniune, în fiecare stat membru ar trebui s se instituie un mecanism de control independent.

(28) Întrucât autoritile locale i regionale sunt eseniale pentru punerea în aplicare cu succes a prezentei directive, acestea ar trebui consultate i implicate, în mod adecvat, dup caz, în conformitate cu legislaia naional aplicabil, în chestiunile legate de planificare, în elaborarea programelor de informare, în activitile de formare i sensibilizare i în punerea în aplicare a prezentei directive la nivel naional i regional. Aceste consultri ar putea servi, de asemenea, la promovarea furnizrii unor orientri adecvate urbanitilor locali i inspectorilor de construcii, în vederea exercitrii atribuiilor necesare de ctre acetia. De asemenea, statele membre ar trebui s permit arhitecilor i urbanitilor i s îi încurajeze pe acetia s in seama în mod corespunztor de combinaia optim dintre îmbuntirea eficienei energetice, utilizarea energiei din surse regenerabile i utilizarea înclzirii i a rcirii urbane în planificarea, proiectarea, construirea i renovarea zonelor industriale sau rezideniale.

(29) Instalatorii i constructorii joac un rol esenial în punerea în aplicare cu succes a prezentei directive. Prin urmare, un numr adecvat de instalatori i constructori ar trebui s dein, ca urmare a unor activiti de formare i a altor msuri, un nivel corespunztor al competenelor pentru instalarea i integrarea tehnologiilor necesare eficiente din punct de vedere energetic i bazate pe energie din surse regenerabile.

(30) Statele membre ar trebui s in seama de Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoaterea calificrilor profesionale ([13]) în ceea ce privete recunoaterea reciproc a experilor menionai în prezenta directiv, iar Comisia ar trebui s îi continue activitile din cadrul Programului Energie inteligent - Europa cu privire la orientrile i recomandrile referitoare la standardele privind formarea respectivilor experi.

(31) În vederea îmbuntirii transparenei performanei energetice pe piaa proprietilor nerezideniale din Uniune, ar trebui stabilite condiii uniforme pentru un sistem de certificare comun voluntar al performanei energetice a cldirilor nerezideniale. În conformitate cu articolul 291 din TFUE, normele i principiile generale privind mecanismele de care statele membre dispun pentru a controla modul în care Comisia îi exercit competenele de executare se stabilesc în prealabil printr-un regulament adoptat în conformitate cu procedura legislativ ordinar. Pân la adoptarea respectivului nou regulament, se aplic în continuare Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competenelor de executare conferite Comisiei ([14]), cu excepia procedurii de reglementare cu control, care nu se aplic.

(32) Comisia ar trebui s fie împuternicit s adopte acte delegate în conformitate cu articolul 290 din TFUE în ceea ce privete adaptarea la progresul tehnic a anumitor pri ale cadrului general expus în anexa I i în ceea ce privete stabilirea unui cadru metodologic de calcul al nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic. Este deosebit de important ca, pe parcursul lucrrilor sale pregtitoare, Comisia s organizeze consultri adecvate, inclusiv la nivel de experi.

(33) Deoarece, din cauza complexitii sectorului cldirilor i a incapacitii pieelor naionale ale locuinelor de a aborda corespunztor provocrile eficienei energetice, obiectivul prezentei directive, i anume creterea performanei energetice a cldirilor, nu poate fi realizat în mod satisfctor de ctre statele membre i, având în vedere amploarea i efectele aciunii, poate fi realizat mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta msuri în conformitate cu principiul subsidiaritii, astfel cum este prevzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea European. În conformitate cu principiul proporionalitii enunat în respectivul articol, prezenta directiv nu depete ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

(34) Obligaia de a transpune prezenta directiv în dreptul intern trebuie s se limiteze la dispoziiile care reprezint o modificare de fond în raport cu Directiva 2002/91/CE. Obligaia de a transpune dispoziiile neschimbate rezult din directiva respectiv.

(35) Prezenta directiv nu trebuie s aduc atingere obligaiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern i de aplicare a Directivei 2002/91/CE.

(36) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituional privind o mai bun legiferare ([15]), statele membre sunt încurajate s elaboreze, în interesul propriu i al Uniunii, propriile tabele care s ilustreze, în msura posibilului, corelaia dintre prezenta directiv i msurile de transpunere i s le fac publice,

ADOPT PREZENTA DIRECTIV:

([1]) JO C 277, 17.11.2009, p. 75.

([2]) JO C 200, 25.8.2009, p. 41.

([3]) Poziia Parlamentului European din 23 aprilie 2009 (nepublicat înc în Jurnalul Oficial), poziia Consiliului în prim lectur din 14 aprilie 2010 (nepublicat înc în Jurnalul Oficial), poziia Parlamentului European din 18 mai 2010 (nepublicat înc în Jurnalul Oficial).

([4]) JO L 1, 4.1.2003, p. 65.

([5]) A se vedea anexa IV partea A.

([6]) JO L 140, 5.6.2009, p. 136.

([7]) JO L 140, 5.6.2009, p. 16.

([8]) JO L 285, 31.10.2009, p. 10.

([9]) A se vedea pagina 1 din prezentul Jurnal Oficial.

([10]) JO L 210, 31.7.2006, p. 1.

([11]) JO L 116, 9.5.2009, p. 18.

([12]) JO L 114, 27.4.2006, p. 64.

([13]) JO L 255, 30.9.2005, p. 22.

([14]) JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

([15]) JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

Articolul 1

Obiect

(1) Prezenta directiv promoveaz îmbuntirea performanei energetice a cldirilor în cadrul Uniunii, inând cont de condiiile climatice din exterior i de condiiile locale, precum i de cerinele legate de climatul interior i de raportul cost-eficien.

(2) Prezenta directiv stabilete cerine cu privire la:

(a) cadrul general comun pentru o metodologie de calcul al performanei energetice integrate a cldirilor i a unitilor acestora;

(b) aplicarea cerinelor minime în cazul performanei energetice a cldirilor noi i a noilor uniti ale acestora;

(c) aplicarea cerinelor minime în cazul performanei energetice a:

(i) cldirilor existente, unitilor de cldire i elementelor de cldire care sunt supuse unor lucrri importante de renovare;

(ii) elementelor care fac parte din anvelopa cldirii i care au un impact semnificativ asupra performanei energetice a anvelopei cldirii atunci când sunt modernizate sau înlocuite; i

(iii) sistemelor tehnice ale cldirilor, ori de câte ori acestea sunt instalate, înlocuite sau îmbuntite;

(d) planurile naionale pentru creterea numrului de cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero;

(e) certificarea energetic a cldirilor sau a unitilor acestora;

(f) inspecia periodic a sistemelor de înclzire i de climatizare din cldiri; i

(g) sistemele de control independent al certificatelor de performan energetic i al rapoartelor de inspecie.

(3) Cerinele stabilite în prezenta directiv sunt cerine minime i nu împiedic niciun stat membru s menin sau s introduc msuri mai stricte. Msurile respective trebuie s respecte Tratatul privind funcionarea Uniunii Europene. Ele sunt notificate Comisiei.

Articolul 2

Definiii

În sensul prezentei directive se aplic urmtoarele definiii:

1. "cldire" înseamn o construcie cu acoperi i perei în care energia este utilizat pentru a se regla climatul interior;

2. "cldire al crei consum de energie este aproape egal cu zero" înseamn o cldire cu o performan energetic foarte ridicat, stabilit în conformitate cu anexa I. Necesarul de energie aproape egal cu zero sau foarte sczut ar trebui s fie acoperit, într-o foarte mare msur, cu energie din surse regenerabile, inclusiv cu energie din surse regenerabile produs la faa locului sau în apropiere;

3. "sistem tehnic al cldirii" înseamn echipamentele tehnice ale unei cldiri sau ale unei uniti de cldire pentru înclzire, rcire, ventilare, ap cald, iluminat sau pentru o combinaie a acestora;

4. "performan energetic a unei cldiri" înseamn cantitatea de energie calculat sau msurat necesar pentru a se asigura necesarul de energie în condiiile utilizrii normale a cldirii, care presupune, între altele, energia utilizat pentru înclzire, rcire, ventilare, ap cald i iluminat;

5. "energie primar" înseamn energie din surse regenerabile i neregenerabile, care nu a trecut prin niciun proces de conversie sau transformare;

6. "energie din surse regenerabile" înseamn energie din surse regenerabile nefosile, respectiv: eolian, solar, aerotermal, geotermal, hidrotermal i energia oceanelor, energia hidroelectric, biomasa, gazul de fermentare a deeurilor, gazul provenit din instalaiile de epurare a apelor reziduale i biogazul;

7. "anvelop a cldirii" înseamn elementele integrate ale unei cldiri care separ interiorul acesteia de mediul exterior;

8. "unitate a cldirii" înseamn o seciune, un etaj sau un apartament dintr-o cldire care este conceput sau modificat pentru a fi utilizat separat;

9. "element al cldirii" înseamn un sistem tehnic al cldirii sau un element al anvelopei cldirii;

10. "renovare major" înseamn renovarea unei cldiri în cazul creia:

(a) costul total al renovrii referitoare la anvelopa cldirii sau la sistemele tehnice ale acesteia depete 25% din valoarea cldirii, excluzând valoarea terenului pe care este situat cldirea; sau

(b) peste 25% din suprafaa anvelopei cldirii este supus renovrii.

Statele membre pot alege s aplice opiunea (a) sau opiunea (b);

11. "standard european" înseamn un standard adoptat de Comitetul European de Standardizare, de Comitetul European de Standardizare Electrotehnic sau de Institutul European de Standarde în Telecomunicaii i pus la dispoziia publicului;

12. "certificat de performan energetic" înseamn un certificat recunoscut de un stat membru sau de o persoan juridic desemnat de acesta, care indic performana energetic a unei cldiri sau a unei uniti a acesteia, calculat în conformitate cu o metodologie adoptat în conformitate cu articolul 3;

13. "cogenerare" înseamn producerea simultan, în acelai proces, a energiei termice i a energiei electrice i/sau a energiei mecanice;

14. "nivel optim din punctul de vedere al costurilor" înseamn nivelul de performan energetic care determin cel mai redus cost pe durata normat de funcionare rmas, unde:

(a) costul cel mai redus este stabilit inându-se seama de costurile de investiie legate de energie, de costurile de întreinere i exploatare (inclusiv costurile i economiile privind energia, categoria cldirii vizate, veniturile din energia produs), dup caz, i de costurile de eliminare, dup caz; i

(b) durata normat de funcionare este stabilit de fiecare stat membru. Acesta se refer la durata normat de funcionare rmas a unei cldiri, cerinele de performan energetic fiind stabilite pentru cldire în ansamblu, sau la durata normat de funcionare rmas a unui element al cldirii, cerinele de performan energetic fiind stabilite pentru elementele cldirii.

Nivelul optim din punctul de vedere al costurilor se situeaz în intervalul nivelurilor de performan în care analiza cost-beneficiu calculat pe durata normat de funcionare este pozitiv;

15. "sistem de climatizare" înseamn o combinaie a componentelor necesare pentru a asigura o form de tratare a aerului interior, prin care temperatura este controlat sau poate fi sczut;

16. "cazan" înseamn ansamblul format din corpul cazanului i arztor, destinat s transmit unor fluide cldura rezultat în urma procesului de ardere;

17. "putere nominal util" înseamn puterea termic maxim, exprimat în kW, specificat i garantat de ctre productor ca fiind furnizat în timpul unei exploatri continue, cu respectarea randamentului nominal indicat de fabricant;

18. "pomp de cldur" înseamn un mecanism, un dispozitiv sau o instalaie care transfer cldura din mediul natural, de exemplu din aer, ap sau sol, ctre cldiri sau instalaii industriale, inversând fluxul natural al cldurii, astfel încât s circule de la o temperatur mai sczut spre una mai ridicat. În cazul pompelor de cldur reversibile, acestea pot de asemenea transfera cldura din cldire ctre mediul natural;

19. "înclzire centralizat" sau "rcire centralizat" înseamn distribuia de energie termic sub form de abur, ap fierbinte sau lichide rcite, de la o surs de producie centralizat, prin intermediul unei reele, ctre mai multe cldiri sau locaii, în vederea utilizrii sale pentru înclzirea sau rcirea spaiilor ori pentru înclzirea sau rcirea proceselor industriale.

Articolul 3

Adoptarea unei metodologii de calcul al performanei energetice a cldirilor

Statele membre aplic o metodologie de calcul al performanei energetice a cldirilor în conformitate cu cadrul comun general prevzut în anexa I.

Aceast metodologie este adoptat la nivel naional sau regional.

Articolul 4

Stabilirea cerinelor minime de performan energetic

(1) Statele membre iau msurile necesare pentru a garanta c cerinele minime de performan energetic pentru cldiri sau unitile cldirilor sunt stabilite în vederea atingerii unor niveluri optime din punctul de vedere al costurilor. Performana energetic se calculeaz în conformitate cu metodologia prevzut la articolul 3. Nivelurile optime din punctul de vedere al costurilor sunt calculate în conformitate cu cadrul metodologic comparativ prevzut la articolul 5, de îndat ce acest cadru este stabilit.

Statele membre trebuie s ia msurile necesare pentru a garanta c, pentru a atinge nivelurile optime din punctul de vedere al costurilor, se stabilesc cerine minime de performan energetic pentru elementele cldirilor care fac parte din anvelopa cldirilor i care au un impact semnificativ asupra performanei energetice a anvelopei cldirii atunci când sunt înlocuite sau modernizate.

La stabilirea acestor cerine, statele membre pot s fac o distincie între cldirile noi i cele deja existente, precum i între diverse categorii de cldiri.

Aceste cerine in seama de condiiile generale care caracterizeaz climatul interior, cu scopul de a evita posibile efecte negative, cum ar fi o ventilare necorespunztoare, precum i de condiiile locale, destinaia cldirii i vechimea acesteia.

Statele membre nu trebuie s stabileasc cerine minime de performan energetic care nu sunt rentabile pe durata normat de funcionare.

Cerinele minime de performan energetic sunt revizuite la intervale regulate care nu trebuie s depeasc cinci ani i, dac este necesar, sunt actualizate pentru a reflecta progresul tehnic din sectorul construciilor.

(2) Statele membre pot hotrî s nu stabileasc sau s nu aplice cerinele menionate la alineatul (1) pentru urmtoarele categorii de cldiri:

(a) cldiri protejate oficial ca fcând parte dintr-un sit protejat sau datorit valorii lor arhitecturale sau istorice deosebite, în msura în care respectarea anumitor cerine minime de performan energetic ar modifica în mod inacceptabil caracterul sau înfiarea acestora;

(b) cldiri utilizate ca lcauri de cult sau pentru alte activiti cu caracter religios;

(c) construcii provizorii utilizate pe o perioad de doi ani sau mai puin, platforme industriale, ateliere i cldiri din domeniul agricol care nu sunt utilizate ca locuine i care prezint o cerere redus de energie i cldiri nerezideniale din domeniul agricol utilizate de un sector pentru care exist un acord sectorial naional în ceea ce privete performana energetic;

(d) cldiri rezideniale care sunt utilizate sau destinate a fi utilizate fie mai puin de patru luni pe an, fie, alternativ, pentru o perioad limitat în cursul unui an i cu un consum de energie preconizat a reprezenta mai puin de 25% din valoarea care ar rezulta în urma utilizrii pe tot parcursul anului;

(e) cldiri independente cu o suprafa util total mai mic de 50 m^2.

Articolul 5

Calculul nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic

(1) Pân la 30 iunie 2011, Comisia stabilete prin intermediul actelor delegate în conformitate cu articolele 23, 24 i 25 un cadru metodologic comparativ de calcul al nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic a cldirilor i a elementelor acestora.

Cadrul metodologic comparativ se instituie în conformitate cu anexa III i face distincie între cldirile noi i cldirile existente, precum i între diverse categorii de cldiri.

(2) Statele membre calculeaz nivelurile optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic utilizând cadrul metodologic comparativ stabilit în conformitate cu alineatul (1) i parametri pertineni, precum condiiile climatice i accesibilitatea practic a infrastructurii energetice, i compar rezultatele acestui calcul cu cerinele minime de performan energetic în vigoare.

Statele membre raporteaz Comisiei toate datele de intrare i ipotezele utilizate pentru calculele menionate, precum i toate rezultatele acestora. Raportul poate fi inclus în Planurile naionale de aciune pentru eficien energetic menionate la articolul 14 alineatul (2) din Directiva 2006/32/CE. Statele membre transmit rapoartele respective Comisiei la intervale periodice care s nu depeasc cinci ani. Primul raport se transmite pân la 30 iunie 2012.

(3) În cazul în care rezultatul comparaiei efectuate în conformitate cu alineatul (2) indic faptul c cerinele minime de performan energetic aflate în vigoare sunt în mod semnificativ mai puin eficiente din punct de vedere al energiei decât nivelurile optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic, statul membru în cauz justific aceast diferen în scris ctre Comisie în raportul menionat la alineatul (2), însoit, în msura în care diferena nu poate fi justificat, de un plan care prevede paii necesari pentru a reduce în mod semnificativ diferena pân la urmtoarea revizuire a cerinelor de performan energetic în conformitate cu articolul 4 alineatul (1).

(4) Comisia public un raport privind progresele înregistrate de statele membre în ceea ce privete atingerea nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor minime de performan energetic.

Articolul 6

Cldiri noi

(1) Statele membre iau msurile necesare pentru a asigura c noile cldiri îndeplinesc cerinele minime de performan energetic stabilite în conformitate cu articolul 4.

Pentru cldirile noi, statele membre se asigur c, înainte de începerea lucrrilor de construcie, se studiaz i se ia în considerare fezabilitatea, din punct de vedere tehnic, economic i al mediului înconjurtor, a sistemelor alternative de eficien ridicat de tipul celor menionate în continuare, dac acestea sunt disponibile:

(a) sisteme descentralizate de alimentare cu energie bazate pe energie din surse regenerabile;

(b) cogenerare;

(c) sisteme de înclzire sau de rcire centralizate sau de bloc, în special atunci când acestea se bazeaz, integral sau parial, pe energie din surse regenerabile;

(d) pompe de cldur.

(2) Statele membre se asigur c analiza sistemelor alternative menionate la alineatul (1) este dovedit prin documente i este pus la dispoziie în scopul verificrii.

(3) Analiza respectiv a sistemelor alternative poate fi efectuat în mod individual, pentru o cldire, sau pentru grupuri de cldiri similare sau tipologii comune de cldiri din aceeai zon. În ceea ce privete sistemele colective de înclzire i rcire, analiza poate fi efectuat pentru toate cldirile racordate la sistem din aceeai zon.

Articolul 7

Cldiri existente

Statele membre iau msurile necesare pentru a asigura c, atunci când cldirile sunt supuse unor renovri majore, performana energetic a cldirii sau a prii cldirii care a fcut obiectul renovrii este îmbuntit pentru a satisface cerinele minime de performan energetic stabilite în conformitate cu articolul 4, în msura în care acest lucru este posibil din punct de vedere tehnic, funcional i economic.

Cerinele respective se aplic cldirii renovate sau unitii renovate a cldirii în ansamblu. Se pot aplica cerine suplimentare sau alternative elementelor renovate ale cldirilor.

De asemenea, statele membre iau msurile necesare pentru a garanta faptul c, atunci când un element al unei cldiri care face parte din anvelopa cldirii i care are un impact semnificativ asupra performanei energetice a anvelopei cldirii este modernizat sau înlocuit, performana energetic a elementului cldirii respectiv îndeplinete cerinele minime de performan energetic, în msura în care acest lucru este posibil din punct de vedere tehnic, funcional i economic.

Statele membre determin aceste cerine minime de performan energetic în conformitate cu articolul 4.

Statele membre încurajeaz, în ceea ce privete cldirile care fac obiectul unei renovri majore, luarea în considerare a unor sisteme alternative de eficien ridicat, dup cum se menioneaz la articolul 6 alineatul (1), în msura în care acest lucru este posibil din punct de vedere tehnic, funcional i economic.

Articolul 8

Sisteme tehnice ale cldirilor

(1) În scopul optimizrii utilizrii energiei de ctre sistemele tehnice ale cldirilor, statele membre stabilesc cerine referitoare la sisteme în ceea ce privete performana energetic global, instalarea corect i dimensionarea, reglarea i controlul corespunztoare ale sistemelor tehnice ale cldirilor care sunt instalate în cldirile existente. Statele membre aplic aceste cerine referitoare la sisteme i în cazul cldirilor noi.

Cerinele referitoare la sisteme se stabilesc pentru sistemele tehnice noi ale cldirilor pentru înlocuirea i îmbuntirea acestor sisteme i se aplic în msura în care acest lucru este posibil din punct de vedere tehnic, funcional i economic.

Aceste cerine referitoare la sisteme vizeaz cel puin urmtoarele:

(a) sistemele de înclzire;

(b) sistemele de ap cald;

(c) sistemele de climatizare;

(d) sistemele de ventilare de mari dimensiuni;

sau o combinaie a unor astfel de sisteme.

(2) Statele membre încurajeaz introducerea unor sisteme inteligente de contorizare ori de câte ori se construiete o cldire sau se realizeaz renovri majore ale unei cldiri, garantând totodat c acest îndemn este conform cu punctul 2 din anexa I la Directiva 2009/72/CE a Parlamentului European i a Consiliului din 13 iulie 2009 privind normele comune pentru piaa intern a energiei electrice ([1]). De asemenea, statele membre pot încuraja, atunci când este cazul, instalarea unor sisteme de control active, cum ar fi sistemele de automatizare, control i monitorizare care vizeaz economia de energie.

_____

([1]) JO L 211, 14.8.2009, p. 55.

Articolul 9

Cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero

(1) Statele membre se asigur c:

(a) pân la 31 decembrie 2020, toate cldirile noi vor fi cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero; i

(b) dup 31 decembrie 2018, cldirile noi ocupate i deinute de autoritile publice sunt cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero.

Statele membre elaboreaz planuri naionale pentru creterea numrului de cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero. Aceste planuri naionale pot include obiective difereniate în funcie de categoriile cldirilor.

(2) De asemenea, urmând exemplul sectorului public, statele membre trebuie s elaboreze politici i s ia msuri de tipul stabilirii unor obiective în scopul de a stimula transformarea cldirilor renovate în cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero i s informeze Comisia cu privire la acestea prin intermediul planurilor lor naionale menionate la alineatul (1).

(3) Planurile naionale cuprind, printre altele, urmtoarele elemente:

(a) aplicarea practic detaliat de ctre statul membru a definiiei cldirilor al cror consum de energie este aproape egal cu zero, care s reflecte condiiile naionale, regionale sau locale ale acestuia i care s cuprind un indicator numeric al consumului de energie primar, exprimat în kWh/m2 pe an. Factorii de energie primar utilizai pentru stabilirea consumului de energie primar se pot baza pe valorile medii anuale naionale sau regionale i pot ine seama de standardele europene relevante;

(b) obiective intermediare privind îmbuntirea performanei energetice a cldirilor noi, pân în 2015, în vederea pregtirii punerii în aplicare a alineatului (1);

(c) informaii privind politicile i msurile financiare sau de alt natur adoptate în contextul alineatelor (1) i (2) pentru promovarea cldirilor al cror consum de energie este aproape egal cu zero, inclusiv detalii privind cerinele i msurile naionale referitoare la utilizarea energiei din surse regenerabile în cldirile noi i în cldirile existente care fac obiectul unor renovri majore, în contextul articolului 13 alineatul (4) din Directiva 2009/28/CE i al articolelor 6 i 7 din prezenta directiv.

(4) Comisia evalueaz planurile naionale menionate la alineatul (1), în special oportunitatea msurilor avute în vedere de statele membre în ceea ce privete obiectivele prezentei directive. Comisia, inând seama în mod corespunztor de principiul subsidiaritii, poate solicita informaii specifice suplimentare referitoare la cerinele prevzute la alineatele (1), (2) i (3). În acest caz, statul membru vizat prezint informaiile solicitate sau propune modificri în termen de 9 luni de la solicitarea formulat de Comisie. În urma unei evaluri, Comisia poate formula o recomandare.

(5) Pân la 31 decembrie 2012 i ulterior o dat la trei ani, Comisia public un raport privind progresele înregistrate de statele membre în ceea ce privete creterea numrului de cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero. Pe baza acestui raport, Comisia elaboreaz un plan de aciune i, dac este cazul, propune msuri de cretere a numrului de cldiri de acest tip i încurajeaz utilizarea celor mai bune practici referitoare la transformarea eficient - din punctul de vedere al costurilor - a cldirilor existente în cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero.

(6) Statele membre pot decide s nu aplice cerinele prevzute la alineatul (1) literele (a) i (b) în cazuri specifice în care acest lucru poate fi justificat i în care analiza de rentabilitate pe durata normat de funcionare a cldirii respective este negativ. Statele membre informeaz Comisia cu privire la principiile regimurilor legislative relevante.

Articolul 10

Stimulente financiare i bariere de pia

(1) Având în vedere importana furnizrii unei finanri adecvate i a altor instrumente în scopul catalizrii performanei energetice a cldirilor i în scopul tranziiei ctre cldiri al cror consum de energie este aproape egal cu zero, statele membre iau msurile necesare pentru a determina cele mai relevante instrumente în acest sens, în funcie de circumstanele naionale.

(2) Pân la 30 iunie 2011, satele membre întocmesc o list a msurilor i a instrumentelor existente i, dup caz, a celor propuse, incluzându-le pe cele de natur financiar, altele decât cele impuse de prezenta directiv, i care promoveaz obiectivele acesteia.

Statele membre actualizeaz aceast list o dat la trei ani. Statele membre transmit aceste liste Comisiei, eventual prin includerea lor în planurile de aciune privind eficiena energetic prevzute la articolul 14 alineatul (2) din Directiva 2006/32/CE.

(3) Comisia examineaz eficiena msurilor existente i a celor propuse incluse pe lista menionat la alineatul (2), precum i a instrumentelor relevante ale Uniunii în sprijinul punerii în aplicare a prezentei directive. Pe baza acestei examinri i inând seama în mod adecvat de principiul subsidiaritii, Comisia poate oferi consultan sau recomandri cu privire la sistemele naionale specifice i coordonarea cu instituiile financiare ale Uniunii i internaionale. Comisia poate include examinarea sa i eventualele recomandri sau consultana oferit în raportul su privind planurile naionale pentru eficiena energetic menionate la articolul 14 alineatul (5) din Directiva 2006/32/CE.

(4) Dup caz, Comisia asist, la cerere, statele membre în elaborarea unor programe naionale sau regionale de sprijin financiar în scopul creterii eficienei energetice a cldirilor, în special a celor existente, prin încurajarea schimbului de bune practici între autoritile sau organismele naionale sau regionale responsabile.

(5) Pentru a îmbunti finanarea în sprijinul punerii în aplicare a prezentei directive i inând seama în mod adecvat de principiul subsidiaritii, Comisia prezint, de preferin pân în 2011, o analiz, în special a urmtoarelor aspecte:

(a) eficiena, adecvarea i suma real utilizat din fondurile structurale i din programele-cadru la care s-a recurs în vederea creterii eficienei energetice a cldirilor, în special a locuinelor;

(b) eficiena utilizrii fondurilor din partea BEI i a altor instituii financiare publice;

(c) coordonarea dintre fondurile Uniunii i cele naionale i alte forme de sprijin care pot aciona ca o pârghie în vederea stimulrii investiiilor în eficiena energetic i caracterul adecvat al fondurilor respective în scopul realizrii obiectivelor Uniunii.

Pe baza analizei respective i în conformitate cu cadrul financiar multianual, Comisia poate prezenta, ulterior, Parlamentului European i Consiliului, în cazul în care consider c este adecvat, propuneri referitoare la instrumentele Uniunii.

(6) Statele membre in seama de nivelurile optime din punctul de vedere al costurilor ale performanei energetice atunci când ofer stimulente pentru construcia sau renovrile majore ale cldirilor.

(7) Dispoziiile prezentei directive nu împiedic statele membre s ofere stimulente pentru cldirile noi, lucrrile de renovare sau elementele cldirilor care depesc nivelurile optime din punctul de vedere al costurilor.

Articolul 11

Certificatele de performan energetic

(1) Statele membre stabilesc msurile necesare pentru instituirea unui sistem de certificare a performanei energetice a cldirilor. Certificatul de performan energetic include performana energetic a unei cldiri i valori de referin, cum ar fi cerinele minime de performan energetic, pentru a da posibilitatea proprietarilor sau locatarilor cldirii sau ai unitii cldirii s compare i s evalueze performana energetic a cldirii.

Certificatul de performan energetic poate include informaii suplimentare, precum consumul anual de energie pentru cldirile nerezideniale i procentul de energie din surse regenerabile în consumul total de energie.

(2) Certificatul de performan energetic cuprinde recomandri pentru îmbuntirea nivelului optim din punctul de vedere al costurilor sau a rentabilitii performanei energetice a unei cldiri sau a unei uniti de cldire, cu excepia cazului în care nu exist un potenial rezonabil pentru o astfel de îmbuntire comparativ cu cerinele de performan energetic în vigoare.

Recomandrile cuprinse în certificatul de performan energetic vizeaz:

(a) msurile luate în legtur cu o renovare major a anvelopei cldirii sau a sistemului tehnic ori a sistemelor tehnice ale cldirii; i

(b) msurile pentru elementele distincte ale unei cldiri, independente de renovarea major a anvelopei cldirii sau a sistemului tehnic ori a sistemelor tehnice ale cldirii.

(3) Recomandrile cuprinse în certificatul de performan energetic sunt fezabile, din punct de vedere tehnic, pentru cldirea respectiv i pot furniza o estimare în ceea ce privete durata perioadelor de amortizare sau raportul costuri-beneficii pe durata normat de funcionare.

(4) Certificatul de performan energetic precizeaz de unde poate obine proprietarul sau locatarul informaii mai detaliate inclusiv în ceea ce privete rentabilitatea recomandrilor formulate în certificatul de performan energetic. Evaluarea rentabilitii se bazeaz pe o serie de ipoteze standard, precum estimarea cantitii de energie economisite, a preurilor energiei vizate i estimarea preliminar a costurilor. În plus, acesta conine informaii privind paii care trebuie urmai pentru a pune în practic aceste recomandri. Alte informaii cu privire la subiecte conexe, precum auditurile în domeniul energiei sau stimulentele financiare sau de alt natur i posibilitile de finanare, pot fi de asemenea furnizate proprietarului sau locatarului.

(5) Sub rezerva normelor naionale, statele membre încurajeaz autoritile publice s in seama de rolul de lider pe care ar trebui s îl joace în domeniul performanei energetice a cldirilor, între altele prin punerea în aplicare a recomandrilor incluse în certificatele de performan energetic eliberate pentru cldirile pe care le dein, în perioada de valabilitate a certificatului.

(6) Pentru unitile de cldire, certificarea poate s se bazeze pe:

(a) o certificare comun a întregii cldiri; sau

(b) pe evaluarea unei alte uniti de cldire reprezentative cu aceleai caracteristici relevante din punctul de vedere al energiei din aceeai cldire.

(7) Pentru cldirile unifamiliale, certificarea se poate baza pe evaluarea unei alte cldiri reprezentative, similare din punctul de vedere al proiectrii, dimensiunii i performanei energetice reale, cu condiia ca aceast similitudine s poat fi garantat de expertul care elibereaz certificatul de performan energetic.

(8) Certificatul de performan energetic este valabil cel mult 10 ani.

(9) Pân în 2011, în consultare cu sectoarele relevante, Comisia adopt un sistem de certificare comun voluntar al Uniunii Europene pentru performana energetic a cldirilor nerezideniale. Aceast msur se adopt în conformitate cu procedura consultativ menionat la articolul 26 alineatul (2). Statele membre sunt încurajate s recunoasc sau s utilizeze acest sistem sau o parte a acestuia, adaptându-l la caracteristicile naionale.

Articolul 12

Eliberarea certificatelor de performan energetic

(1) Statele membre asigur eliberarea unui certificat de performan energetic pentru:

(a) cldirile sau unitile de cldire care sunt construite, vândute sau închiriate unui nou locatar; i

(b) cldirile în care o suprafa util total de peste 500 m2 este ocupat de o autoritate public i care este vizitat în mod frecvent de public. La 9 iulie 2015, acest prag de 500 m2 va fi redus la 250 m^2.

Cerina de a elibera un certificat de performan energetic nu se aplic în cazul în care certificatul, eliberat fie în conformitate cu Directiva 2002/91/CE, fie în conformitate cu prezenta directiv, este disponibil i valabil pentru cldirea sau unitatea de cldire în cauz.

(2) Statele membre impun ca, la construcia, vânzarea sau închirierea unei cldiri sau a unei uniti de cldire, certificatul de performan energetic sau o copie a acestuia s fie artat potenialului nou locatar sau cumprtor i s fie înmânat acestuia.

(3)Î n cazul în care o cldire este vândut sau închiriat înainte de a fi construit, statele membre pot solicita vânztorului s furnizeze o evaluare a viitoarelor performane energetice ale acesteia, prin derogare de la alineatele (1) i (2); în acest caz, certificatul de performan energetic este eliberat cel târziu odat ce cldirea este construit.

(4) Statele membre impun ca, atunci când:

— cldirile care dein un certificat de performan energetic;

— unitile de cldire dintr-o cldire care deine un certificat de performan energetic; i

— unitile de cldire care dein un certificat de performan energetic

sunt oferite spre vânzare sau spre închiriere, indicatorul performanei energetice din certificatul de performan energetic al cldirii sau al unitii de cldire s figureze, dup caz, în toate anunurile din mijloacele de comunicare în mas comerciale.

(5) Dispoziiile prezentului articol se pun în aplicare în conformitate cu normele naionale aplicabile privind proprietatea în comun i coproprietatea.

(6) Statele membre pot exclude categoriile de cldiri menionate la articolul 4 alineatul (2) de la aplicarea alineatelor (1), (2), (4) i (5) din prezentul articol.

(7) Posibilele efecte ale certificatelor de performan energetic asupra procedurilor juridice, dac exist, se stabilesc în conformitate cu normele naionale.

Articolul 13

Afiarea certificatelor de performan energetic

(1) Statele membre iau msurile necesare pentru a asigura c, în cazul în care o suprafa util total de peste 500 m2 dintr-o cldire pentru care a fost eliberat un certificat de performan energetic în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) este ocupat de autoriti publice i este vizitat frecvent de public, certificatul de performan energetic este afiat într-un loc unde s poat fi vzut de public.

La 9 iulie 2015, acest prag de 500 m2 va fi redus la 250 m2.

(2) Statele membre solicit ca, în cazul în care o suprafa util total de peste 500 m2 dintr-o cldire pentru care a fost eliberat un certificat de performan energetic în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) este vizitat frecvent de public, certificatul de performan energetic s fie afiat într-un loc vizibil publicului.

(3) Dispoziiile prezentului articol nu includ obligaia de a expune recomandrile incluse în certificatul de performan energetic.

Articolul 14

Inspecia sistemelor de înclzire

(1) Statele membre elaboreaz msurile necesare pentru stabilirea unei inspecii periodice a prilor accesibile ale sistemelor utilizate pentru înclzirea cldirilor, precum generatorul de cldur, sistemul de control i pompa i/sau pompele de circulaie, cu cazane cu putere nominal util pentru înclzirea spaiilor mai mare de 20 kW. Aceast inspecie include o evaluare a randamentului cazanului i a dimensionrii cazanului în raport cu necesitile de înclzire ale cldirii. Evaluarea dimensionrii cazanului nu trebuie repetat atât timp cât nu se aduc modificri sistemului de înclzire sau în ceea ce privete cerinele de înclzire ale cldirii între timp.

Statele membre pot reduce frecvena acestor inspecii sau le pot facilita, dup caz, atunci când exist un sistem electronic de monitorizare i control.

(2) Statele membre pot stabili frecvene de inspecie diferite, în funcie de tipul i puterea nominal util a sistemului de înclzire, inând seama totodat de costurile de inspecie a sistemului de înclzire i de valoarea economiilor de energie estimate care ar putea rezulta în urma inspeciei.

(3) Sistemele de înclzire echipate cu cazane cu o putere nominal util de peste 100 kW sunt inspectate cel puin o dat la fiecare doi ani.

În cazul cazanelor cu combustibil gazos, aceast perioad poate fi extins la patru ani.

(4) Ca alternativ la alineatele (1), (2) i (3), statele membre pot decide s ia msurile necesare pentru ca utilizatorii s primeasc consultan cu privire la înlocuirea cazanelor, alte modificri ale sistemului de înclzire i alte soluii preconizabile pentru evaluarea randamentului cazanului i a dimensionrii acestuia. Impactul global al acestei abordri este echivalent cu cel rezultat din aplicarea dispoziiilor de la alineatele (1), (2) i (3).

În cazul în care statele membre aleg s aplice msurile menionate la primul paragraf, acestea prezint Comisiei, pân cel târziu la 30 iunie 2011, un raport asupra echivalenei dintre aceste msuri i cele menionate la alineatele (1), (2) i (3) din prezentul articol. Statele membre transmit Comisiei rapoartele menionate la fiecare trei ani. Rapoartele pot fi incluse în Planurile naionale de aciune pentru eficien energetic menionate la articolul 14 alineatul (2) din Directiva 2006/32/CE.

(5) Dup primirea din partea unui stat membru a raportului naional cu privire la aplicarea opiunii menionate la alineatul (4), Comisia poate solicita informaii specifice suplimentare privind cerinele i echivalena msurilor prevzute la alineatul respectiv. În acest caz, statul membru în cauz prezint informaiile solicitate sau modificrile propuse în termen de nou luni.

Articolul 15

Inspecia sistemelor de climatizare

(1) Statele membre elaboreaz msurile necesare pentru stabilirea unei inspecii periodice a prilor accesibile ale sistemelor de climatizare cu o putere nominal util mai mare de 12 kW. Inspecia include o evaluare a randamentului i dimensionrii sistemului de climatizare în raport cu necesitile de rcire ale cldirii. Evaluarea dimensionrii nu trebuie repetat atât timp cât nu s-au adus modificri sistemului de climatizare respectiv sau în ceea ce privete necesitile de rcire ale cldirii între timp.

Statele membre pot reduce frecvena acestor inspecii sau le pot facilita, dup caz, atunci când exist un sistem electronic de monitorizare i control.

(2) Statele membre pot fixa frecvene de inspecie diferite, în funcie de tipul i puterea nominal util a sistemului de climatizare, inând seama totodat de costurile de inspecie a sistemului de climatizare i de valoarea economiilor de energie estimate care ar putea rezulta în urma inspeciei.

(3) Pentru stabilirea msurilor menionate la alineatele (1) i (2) din prezentul articol, statele membre se asigur, în msura în care acest lucru este fezabil din punct de vedere economic i tehnic, c se efectueaz inspecii în conformitate cu inspeciile pentru sistemele de înclzire i alte sisteme tehnice menionate la articolul 14 din prezenta directiv i cu inspeciile efectuate în cazul scurgerilor menionate în Regulamentul (CE) nr. 842/2006 al Parlamentului European i al Consiliului din 17 mai 2006 privind anumite gaze fluorurate cu efect de ser ([1]).

(4) Ca alternativ la opiunea descris la alineatele (1), (2) i (3), statele membre pot opta s ia msuri pentru a se asigura c utilizatorii primesc consultan cu privire la înlocuirea sistemelor de climatizare sau la alte modificri ale sistemului de climatizare, care pot include inspecii pentru evaluarea eficienei i a dimensiunii corespunztoare a acestuia. Impactul global al acestei abordri este echivalent cu cel rezultat din aplicarea dispoziiilor de la alineatele (1), (2) i (3).

În cazul în care statele membre aplic msurile menionate la primul paragraf, acestea prezint Comisiei, pân cel târziu la 30 iunie 2011, un raport asupra echivalenei acestor msuri cu cele menionate la alineatele (1), (2) i (3) din prezentul articol. Statele membre transmit Comisiei rapoartele menionate o dat la trei ani. Rapoartele pot fi incluse în Planurile de aciune pentru eficien energetic menionate la articolul 14 alineatul (2) din Directiva 2006/32/CE.

(5) Dup primirea din partea unui stat membru a raportului naional cu privire la aplicarea opiunii menionate la alineatul (4), Comisia poate solicita informaii specifice suplimentare privind cerinele i echivalena msurilor prevzute la alineatul respectiv. În acest caz, statul membru în cauz prezint informaiile solicitate sau modificrile propuse în termen de nou luni.

([1]) JO L 161, 14.6.2006, p. 1.

Articolul 16

Rapoarte de inspecie a sistemelor de înclzire i de climatizare

(1) Dup fiecare inspecie a unui sistem de înclzire sau de climatizare se elaboreaz un raport de inspecie. Fiecare raport de inspecie cuprinde rezultatul inspeciei desfurate în conformitate cu articolul 14 sau 15 i include recomandri pentru îmbuntirea rentabilitii performanei energetice a sistemului inspectat.

Recomandrile pot avea la baz o comparaie între performana energetic a sistemului inspectat i cea a celui mai bun sistem disponibil care este fezabil i a unui sistem similar ca tip, în cazul cruia toate componentele relevante ating nivelul de performan energetic impus de legislaia aplicabil.

(2) Raportul de inspecie este înmânat proprietarului sau locatarului cldirii.

Articolul 17

Experi independeni

Statele membre se asigur c certificarea performanei energetice a cldirilor i inspectarea sistemelor de înclzire i a sistemelor de climatizare sunt realizate în mod independent de ctre experi calificai i/sau autorizai, care lucreaz fie ca independeni, fie ca angajai ai unor organisme publice sau întreprinderi private.

Experii sunt autorizai inându-se seama de competena acestora.

Statele membre pun la dispoziia publicului informaii cu privire la formare i la autorizare. Statele membre garanteaz punerea la dispoziia publicului fie a unor liste actualizate periodic cu experii calificai i/sau autorizai, fie a unor liste actualizate periodic ale societilor acreditate care ofer serviciile unor astfel de experi.

Articolul 18

Sistem de control independent

(1) Statele membre asigur instituirea, în conformitate cu anexa II, a sistemelor de control independent pentru certificatele de performan energetic i pentru rapoartele de inspecie a sistemelor de înclzire i de climatizare. Statele membre pot institui sisteme separate pentru controlul certificatelor de performan energetic i pentru controlul rapoartelor privind inspecia sistemelor de înclzire i de climatizare.

(2) Statele membre pot delega responsabilitatea de implementare a sistemelor de control independent.

În cazul în care decid s recurg la aceast posibilitate, statele membre se asigur c sistemele de control independent sunt implementate în conformitate cu anexa II.

(3) Statele membre impun ca certificatele de performan energetic i rapoartele de inspecie prevzute la alineatul (1) s fie puse la dispoziia autoritilor sau organismelor competente, la cerere.

Articolul 19

Revizuire

Comisia, asistat de comitetul constituit în temeiul articolului 26, evalueaz prezenta directiv pân la 1 ianuarie 2017, cel târziu, în lumina experienei acumulate i a progreselor înregistrate pe parcursul aplicrii sale i, dac este necesar, face propuneri.

Articolul 20

Informare

(1) Statele membre iau msurile necesare pentru a informa proprietarii sau locatarii cldirilor sau ai unitilor cldirilor în privina metodelor i practicilor care servesc la creterea performanei energetice.

(2) În mod special, statele membre le furnizeaz proprietarilor sau locatarilor cldirilor informaii despre certificatele de performan energetic i rapoartele de inspecie, inclusiv scopul i obiectivele acestora, despre modalitile rentabile de îmbuntire a performanei energetice a cldirilor i, dup caz, despre instrumentele financiare disponibile pentru îmbuntire a performanei energetice a cldirii.

La solicitarea statelor membre, Comisia asist statele membre la organizarea unor campanii de informare în sensul alineatului (1) i al primului paragraf al prezentului alineat, campanii care pot fi cuprinse în cadrul unor programe ale Uniunii.

(3) Statele membre garanteaz c autoritile responsabile de punerea în aplicare a prezentei directive beneficiaz de orientare i formare. O astfel de orientare i formare rspunde în special importanei îmbuntirii performanei energetice i permite luarea în considerare a combinaiei optime dintre îmbuntirile în domeniul eficienei energetice, utilizarea energiei din surse regenerabile i a înclzirii i rcirii urbane în planificarea, proiectarea, construirea i renovarea zonelor industriale sau rezideniale.

(4) Comisia este invitat s îi îmbunteasc în continuare serviciile de informaii, în special site-ul creat ca portal european în domeniul eficienei energetice a cldirilor, destinat cetenilor, profesionitilor i autoritilor, pentru a asista statele membre în eforturile depuse în vederea informrii i a sensibilizrii. Informaiile prezentate pe acest site pot include trimiteri la legislaia Uniunii Europene, naional, regional i local relevant, trimiteri la site-urile EUROPA care prezint Planurile naionale de aciune pentru eficiena energetic, trimiteri la instrumentele financiare disponibile, precum i exemple de bune practici la nivel naional, regional i local. În contextul Fondului european de dezvoltare regional, Comisia îi va continua i va intensifica în continuare serviciile de informaii în scopul de a facilita utilizarea fondurilor disponibile prin furnizarea de asisten i de informaii prilor interesate, inclusiv autoritilor naionale, regionale i locale, cu privire la posibilitile de finanare, inând seama de cele mai recente modificri ale cadrului normativ.

Articolul 21

Consultare

Pentru a facilita punerea în aplicare efectiv a directivei, statele membre consult prile interesate implicate, inclusiv autoritile locale i regionale, în conformitate cu legislaia naional aplicabil, dup caz. Aceast consultare este deosebit de important pentru aplicarea articolelor 9 i 20.

Articolul 22

Adaptarea anexei I la progresul tehnic

Comisia adapteaz punctele 3 i 4 din anexa I la progresul tehnic prin intermediul actelor delegate, în conformitate cu articolele 23, 24 i 25.

Articolul 23

Exercitarea delegrii de competene

(1) Competena de a adopta actele delegate menionate la articolul 22 îi este conferit Comisiei pentru o perioad de cinci ani cu începere de la 8 iulie 2010. Comisia prezint un raport privind competenele delegate nu mai târziu de ase luni înainte de încheierea perioadei de cinci ani. Delegarea de competene se reînnoiete automat pentru perioade de timp identice, cu excepia cazului în care Parlamentul European sau Consiliul o revoc, în conformitate cu articolul 24.

(2) Fr a aduce atingere termenului menionat la articolul 5 alineatul (1), competena de a adopta actele delegate menionate la articolul 5 îi este conferit Comisiei pân la 30 iunie 2012.

(3) De îndat ce adopt un act delegat, Comisia îl notific simultan Parlamentului European i Consiliului.

(4) Competena de a adopta acte delegate este conferit Comisiei în condiiile prevzute la articolele 24 i 25.

Articolul 24

Revocarea delegrii de competene

(1) Parlamentul European sau Consiliul pot revoca delegarea de competene menionat la articolele 5 i 22.

(2) Instituia care a iniiat o procedur intern pentru a decide dac intenioneaz s revoce delegarea de competene depune eforturi pentru informarea celeilalte instituii i a Comisiei într-un termen rezonabil înaintea adoptrii unei decizii finale, indicând competenele delegate care ar putea face obiectul unei revocri, precum i posibilele motive de revocare.

(3) Decizia de revocare pune capt delegrii de competene specificate în decizia respectiv. Decizia produce efecte imediat sau de la o dat ulterioar, menionat în aceasta. Decizia nu aduce atingere actelor delegate care sunt deja în vigoare. Decizia se public în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Articolul 25

Obieciuni la actele delegate

(1) Parlamentul European sau Consiliul pot formula obieciuni la un act delegat în termen de dou luni de la data notificrii.

La iniiativa Parlamentului European sau a Consiliului, acest termen se prelungete cu dou luni.

(2) În cazul în care, la expirarea acestui termen, nici Parlamentul European, nici Consiliul nu au formulat obieciuni la actul delegat, acesta se public în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene i intr în vigoare la data prevzut în cuprinsul su.

Actul delegat poate fi publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene i poate intra în vigoare înainte de expirarea termenului respectiv, în cazul în care atât Parlamentul European, cât i Consiliul au informat Comisia cu privire la intenia lor de a nu formula obieciuni.

(3) În cazul în care Parlamentul European sau Consiliul formuleaz obieciuni la un act delegat, acesta nu intr în vigoare. Instituia care formuleaz obieciuni prezint motivele care au stat la baza acestora.

Articolul 26

Procedura comitetului

(1) Comisia este asistat de un comitet.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplic articolele 3 i 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispoziiile articolului 8 din respectiva decizie.

Articolul 27

Sanciuni

Statele membre stabilesc normele privind sanciunile aplicabile în cazul înclcrii dispoziiilor naionale adoptate în temeiul prezentei directive i iau toate msurile necesare pentru a garanta faptul c acestea sunt puse în aplicare. Sanciunile prevzute trebuie s fie eficiente, proporionale i cu efect de descurajare. Statele membre transmit aceste dispoziii Comisiei pân cel târziu la 9 ianuarie 2013 i îi notific fr întârziere orice modificare ulterioar care aduce atingere acestora.

Articolul 28

Transpunere

(1) Statele membre adopt i public, pân la 9 iulie 2012 cel târziu, actele cu putere de lege i actele administrative necesare pentru a se conforma articolelor 2-18, articolului 20 i articolului 27.

În ceea ce privete articolele 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 i 27, statele membre aplic aceste acte de la 9 ianuarie 2013 cel târziu.

În ceea ce privete articolele 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 i 16, statele membre aplic aceste acte de la 9 ianuarie 2013, cel târziu, în cazul cldirilor ocupate de autoriti publice, i de la 9 iulie 2013, cel târziu, în cazul altor cldiri.

Statele membre pot amâna aplicarea articolului 12 alineatele (1) i (2) în ceea ce privete unitile individuale ale cldirilor care fac obiectul închirierii, pân la 31 decembrie 2015. Totui, aceast amânare nu poate avea drept rezultat emiterea a mai puine certificate decât ar fi fost cazul în temeiul aplicrii Directivei 2002/91/CE în statul membru în cauz.

Atunci când statele membre adopt msurile, ele conin o trimitere la prezenta directiv sau sunt însoite de o asemenea trimitere la data publicrii lor oficiale. De asemenea, ele conin o meniune în sensul c trimiterile, efectuate în cuprinsul actelor cu putere de lege i al actelor administrative în vigoare, la Directiva 2002/91/CE se înelege ca trimiteri la prezenta directiv. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri i modul în care se formuleaz aceast meniune.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de ctre statele membre textele principalelor dispoziii de drept intern pe care le adopt în domeniul reglementat de prezenta directiv.

Articolul 29

Abrogare

Directiva 2002/91/CE, astfel cum a fost modificat prin regulamentul indicat în anexa IV partea A, se abrog cu efect de la 1 februarie 2012, fr a aduce atingere obligaiilor statelor membre privind termenul de transpunere în dreptul intern i de aplicare a directivei menionate în anexa IV partea B.

Trimiterile la Directiva 2002/91/CE se interpreteaz ca trimiteri la prezenta directiv i se citesc în conformitate cu tabelul de coresponden din anexa V.

Articolul 30

Intrare în vigoare

Prezenta directiv intr în vigoare în a douzecea zi de la data publicrii în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Articolul 31

Destinatari

Prezenta directiv se adreseaz statelor membre.

Adoptat la Strasbourg, 19 mai 2010.

Pentru Parlamentul European	Pentru Consiliu
Preedintele	Preedintele
J. BUZEK	D. LOPEZ GARRIDO

ANEXA I

Cadru general comun pentru calculul performanei energetice a cldirilor (menionat la articolul 3)

1. Performana energetic a unei cldiri se determin pe baza energiei calculate sau reale consumat anual pentru a rspunde diferitelor necesiti legate de utilizarea normal a acesteia i reflect necesarul de energie pentru înclzire i pentru rcire (energia necesar pentru a se evita supraînclzirea) în vederea meninerii condiiilor dorite de temperatur a cldirii i a necesarului domestic de ap cald.

2. Performana energetic a unei cldiri este exprimat clar i include un indicator de performan energetic i un indicator numeric al consumului de energie primar, pe baza factorilor de energie primar pentru fiecare vector energetic, care se

poate baza pe mediile ponderate anuale la nivel naional sau regional sau pe o valoare specific a produciei de la faa locului.

Metodologia de calcul al performanei energetice a cldirilor ar trebui s in seama de standardele europene i trebuie s fie consecvent cu legislaia relevant a Uniunii, inclusiv cu Directiva 2009/28/CE.

3. Metodologia se stabilete inându-se seama cel puin de urmtoarele elemente:

(a) urmtoarele caracteristici termice reale ale cldirii, inclusiv compartimentarea interioar a acesteia:

(i) capacitatea termic;

(ii) izolaia termic;

(iii) înclzirea pasiv;

(iv) elementele de rcire; i

(v) punile termice;

(b) instalaiile de înclzire i de alimentare cu ap cald, inclusiv caracteristicile de izolare termic ale acestora;

(c) instalaiile de climatizare;

(d) ventilarea natural i mecanic i, eventual, etaneitatea la aer;

(e) instalaia de iluminat integrat (în special în sectorul nerezidenial);

(f) proiectarea, poziionarea i orientarea cldirii, inclusiv climatul exterior;

(g) sistemele solare pasive i de protecie solar;

(h) condiiile de climat interior, inclusiv climatul interior prevzut prin proiect;

(i) aporturile interne.

4. Se ia în considerare influena pozitiv a urmtoarelor elemente, acolo unde este relevant pentru prezentul calcul:

(a) condiiile locale de expunere la radiaia solar, sistemele solare active i alte sisteme electrice i de înclzire bazate pe energie din surse regenerabile;

(b) electricitatea produs prin cogenerare;

(c) sistemele de înclzire i de rcire centralizate sau de bloc;

(d) iluminatul natural.

5. În sensul prezentului calcul, cldirile ar trebui s fie clasificate corespunztor în categoriile urmtoare:

(a) cldiri unifamiliale de diferite tipuri;

(b) blocuri de apartamente;

(c) birouri;

(d) cldiri de învmânt;

C.T.C.E. Piatra Neamț

(e) spitale;

(f) hoteluri i restaurante;

(g) construcii sportive;

(h) cldiri pentru servicii de comer en gros i cu amnuntul;

(i) alte tipuri de cldiri cu consum energetic.

ANEXA II

Sisteme de control independent al certificatelor de performan energetic i al rapoartelor de inspecie

1. Autoritile competente sau organismele crora autoritile competente le-au delegat responsabilitatea de a implementa sistemul de control independent selecioneaz aleatoriu cel puin un procent semnificativ din punct de vedere statistic din totalul certificatelor de performan energetic emise anual i le supun unei verificri.

Verificarea se bazeaz pe opiunile indicate mai jos sau pe msuri echivalente:

(a) verificarea validitii datelor de intrare ale cldirii pe baza crora s-a emis certificatul de performan energetic i a rezultatelor indicate în certificat;

(b) verificarea datelor de intrare i a rezultatelor din certificatul de performan energetic, inclusiv a recomandrilor formulate;

(c) verificarea complet a datelor de intrare ale cldirii pe baza crora s-a emis certificatul de performan energetic, verificarea complet a rezultatelor indicate în certificat, inclusiv a recomandrilor formulate, i inspecia la faa locului a cldirii, dac este posibil, pentru a se verifica concordana între informaiile furnizate în certificatul de performan energetic i cldirea certificat.

2. Autoritile competente sau organismele crora autoritile competente le-au delegat responsabilitatea de a implementa sistemul de control independent selecioneaz aleatoriu cel puin un procent semnificativ din punct de vedere statistic din totalul rapoartelor de inspecie emise anual i le supun unei verificri.

ANEXA III

Cadru metodologic comparativ pentru identificarea nivelurilor optime, din punctul de vedere al costurilor, ale cerinelor de performan energetic pentru cldiri i pentru elementele cldirilor

Cadrul metodologic comparativ permite statelor membre s determine performanele energetice ale cldirilor i ale elementelor cldirilor i aspectele economice ale msurilor legate de performana energetic i s stabileasc legturi între acestea, în vederea identificrii nivelului optim din punctul de vedere al costurilor.

Cadrul metodologic comparativ este însoit de orientri care detaliaz modalitile de aplicare a acestui cadru pentru calculul nivelurilor de performan optime din punctul de vedere al costurilor.

Cadrul metodologic comparativ permite luarea în considerare a modelelor de utilizare, a condiiilor climatice exterioare, a costurilor de investiie, a categoriei cldirii, a costurilor de întreinere i a costurilor de exploatare (inclusiv costurile i economiile de energie), a veniturilor din energia produs, dup caz, i a costurilor de eliminare, dup caz. Cadrul ar trebui s se bazeze pe standardele europene relevante corespunztoare prezentei directive.

De asemenea, Comisia furnizeaz:

— orientri care însoesc cadrul metodologic comparativ; aceste orientri vor permite statelor membre s ia msurile prezentate în continuare;

— informaii în ceea ce privete evoluiile estimate ale preului energiei pe termen lung.

Pentru aplicarea cadrului metodologic comparativ de ctre statele membre, condiiile generale, exprimate în parametri, sunt prevzute la nivel de stat membru.

Cadrul metodologic comparativ impune statelor membre:

— s defineasc cldirile de referin care se caracterizeaz prin funciile pe care le îndeplinesc i sunt reprezentative pentru acestea i pentru amplasarea geografic, inclusiv din punctul de vedere al condiiilor climatice din interior i din exterior. Cldirile de referin includ atât cldirile rezideniale, cât i pe cele nerezideniale, atât noi, cât i existente;

— s defineasc msurile în materie de eficien energetic care urmeaz s fie evaluate pentru cldirile de referin. Acestea pot fi msuri pentru cldirile individuale în ansamblul lor, pentru elementele individuale ale cldirilor sau pentru o combinaie de elemente ale cldirilor;

— s evalueze nevoile primare i finale de energie ale cldirilor de referin i ale cldirilor de referin crora li se aplic msuri specifice de eficien energetic;

— s calculeze costurile (i anume valoarea net actualizat) ale msurilor de eficien energetic (astfel cum se precizeaz la a doua liniu) pe durata normat de funcionare preconizat aplicat cldirilor de referin (astfel cum se precizeaz la prima liniu) prin aplicarea principiilor cadrului metodologic comparativ.

Prin calcularea costurilor msurilor de eficien energetic pe durata normat de funcionare preconizat, statele membre evalueaz eficiena din punctul de vedere al costurilor a diferitelor niveluri ale cerinelor minime de performan energetic. Aceasta va permite stabilirea nivelurilor optime din punctul de vedere al costurilor ale cerinelor de performan energetic.

ANEXA IV

PARTEA A

Directiva abrogat, cu modificarea sa ulterioar
(menionat la articolul 29)

Directiva 2002/91/CE a Parlamentului European i a Consiliului (JO L 1, 4.1.2003, p. 65)	
Regulamentul (CE) nr. 1137/2008 al Parlamentului European i al Consiliului (JO L 311, 21.11.2008, p. 1)	numai punctul 9.9 din anex

PARTEA B

Termene de transpunere în dreptul intern i de aplicare
(menionate la articolul 29)

Directiva	Termen de transpunere	Data aplicării
2002/91/CE	4 ianuarie 2006	4 ianuarie 2009, doar în ceea ce privește articolele 7, 8 și 9

ANEXA V

Tabel de coresponden

Directiva 2002/91/CE	Prezenta directivă
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2 punctul 1	Articolul 2 punctul 1
-	Articolul punctele 2 şi 3
Articolul 2 punctul 2	Articolul 2 punctul 4 şi anexa I
-	Articolul 2 punctele 5, 6, 7, 8, 9, 10 şi 11
Articolul 2 punctul 3	Articolul punctul 12
Articolul 2 punctul 4	Articolul 2 punctul 13
-	Articolul punctul 14
Articolul 2 punctul 5	Articolul 2 punctul 15
Articolul 2 punctul 6	Articolul punctul 16
Articolul 2 punctul 7	Articolul 2 punctul 17
Articolul 2 punctul 8	Articolul punctul 18
-	Articolul 2 punctul 19
Articolul 3	Articolul 3 şi anexa I
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	-
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (2)
-	Articolul 5
Articolul 5	Articolul 6 alineatul (1)
-	Articolul alineatele (2) şi (3)
Articolul 6	Articolul 7
-	Articolele 8, 9 şi 10
Articolul 7 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (8) şi articolul 12 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 11 alineatul (6)
Articolul 7 alineatul (1) al treilea paragraf	Articolul 12 alineatul (6)
Articolul 7 alineatul (2)	Articolul 11 alineatele (1) şi (2)
-	Articolul alineatele (3), (4), (5), (7) şi (9)
-	Articolul 12 alineatele (1), (3), (4), (5) şi (7)
Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 13 alineatele (1) şi (3)
-	Articolul alineatul (2)
Articolul 8 litera (a)	Articolul 14 alineatele (1) şi (3)
-	Articolul alineatul (2)
Articolul 8 litera (b)	Articolul 14 alineatul (4)
-	Articolul alineatul (5)
Articolul 9	Articolul 15 alineatul (1)
-	Articolul 15 alineatele (2), (3), (4) şi (5)
-	Articolul 16
Articolul 10	Articolul 17
-	Articolul 18
Articolul 11 formularea introductivă	Articolul 19
Articolul 11 literele (a) şi (b)	-
Articolul 12	Articolul 20 alineatul (1) şi articolul 20 alineatul (2) al doilea paragraf
-	Articolul 20 alineatul (2) primul paragraf şi articolul 20 alineatele (3) şi (4)
-	Articolul 21
Articolul 13	Articolul 22
-	Articolele 23, 24 şi 25
Articolul 14 alineatul (1)	Articolul 26 alineatul (1)
Articolul 14 alineatele (2) şi (3)	-
-	Articolul 26 alineatul (2)

-	Articolul 27
Articolul 15 alineatul (1)	Articolul 28
Articolul 15 alineatul (2)	-
-	Articolul 29
Articolul 16	Articolul 30
Articolul 17	Articolul 31
Anexa	Anexa I
-	Anexele II-V

C.T.C.E. Piatra Neamț